

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

*ФАКУЛЬТЕТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ*

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Литература страны изучаемого восточного языка**  
**(турецкий)**

**Кафедра востоковедения факультета востоковедения**

**Образовательная программа**

**45.03.01 ФИЛОЛОГИЯ**

**Профиль подготовки**  
**ЗАРУБЕЖНАЯ ФИЛОЛОГИЯ**

**Уровень высшего образования**

**Бакалавриат**

**Форма обучения**

**Очная**

**Статус дисциплины**

*часть, формируемая участниками образовательных отношений*

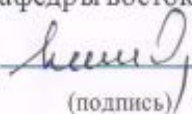
Махачкала, 2021

Рабочая программа дисциплины «Литература страны изучаемого языка (Турция)» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология от 12 августа 2020 г. №986

Разработчик: кафедра востоковедения, Кадыров Руслан Султанович, доктор филологических наук, профессор

Рабочая программа дисциплины одобрена:

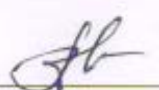
на заседании кафедры востоковедения от « 28 » мая 2021 г., протокол № 9.

Зав. кафедрой  Магомедов А.Р.  
(подпись)

на заседании Методической комиссии факультета востоковедения от «18» июня 2021 г., протокол №9.

Председатель  Хизриев А.Х.  
(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением « 09 » 04 2021 г.

Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.

## Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Литература страны изучаемого восточного языка» (Турция) входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений образовательной программы бакалавриата по направлению **45.03.01** Филология, профиля «Зарубежная филология (восточный язык и литература)».

Дисциплина реализуется на факультете востоковедения кафедрой востоковедения.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с ознакомлением с историей развития турецкой литературы, этапов развития тюркской, а затем турецкой литературы, ознакомление, понимание, осмысление литературного, а вместе с ним культурного и общественного развития с древних времен и до современности, закрепление новых позиций, основанных на принципах историзма и обучение студентов самостоятельно ориентироваться в вопросах развития турецкой литературы.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных – **ОПК-3, ОПК-4**.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: лекции, практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: текущий контроль в форме опроса, тестов, эссе, контрольных работ и промежуточный контроль в форме зачета.

Объем дисциплины 5 зачетных единиц, в том числе 68 аудиторных часа (34 ч. лекций и 34 ч. практических занятий) и 204 ч. СРС.

| Семестр | Учебные занятия                                |                      |                      |     |              |  |     | Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен) |
|---------|------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-----|--------------|--|-----|---------------------------------------------------------------------------|
|         | в том числе                                    |                      |                      |     |              |  |     |                                                                           |
|         | Контактная работа обучающихся с преподавателем |                      |                      |     |              |  | СРС |                                                                           |
|         | всего                                          | из них               |                      |     |              |  |     |                                                                           |
| Лекции  |                                                | Лабораторные занятия | Практические занятия | КСР | Консультации |  |     |                                                                           |
| 1       | 72                                             | 18                   |                      | 18  |              |  | 36  |                                                                           |
| 2       | 72                                             | 16                   |                      | 16  |              |  | 40  | зачет                                                                     |
| Всего   | 144                                            | 34                   |                      | 34  |              |  | 76  |                                                                           |

### 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «**Литература страны изучаемого языка**» (**Турция**) является: изучение возникновения первых литературных письменных текстов, этапов развития тюркской, а затем турецкой литературы, ознакомление, понимание, осмысление литературного, а вместе с ним культурного и общественного развития с древних времен и до современности, закрепление новых позиций, основанных на принципах историзма и обучение студентов самостоятельно ориентироваться в вопросах развития турецкой литературы.

## **2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата**

«Литература страны изучаемого восточного языка» (Турция) *входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений* образовательной программы бакалавриата по направлению 45.03.01 Филология, (профиль «Зарубежная филология (восточный язык и литература»).

«Литература страны изучаемого восточного языка» (Турция) является профильной, в процессе которого студенты проходят ознакомление с историей развития турецкой литературы, проводят культурологический, литературный, исторический анализ периодов турецкой литературы.

Базой для «Литература страны изучаемого восточного языка» (Турция) является дисциплина «Литература изучаемой страны (Турция)», «Древнетюркская литература».

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).**

### **Общепрофессиональные компетенции**

| <b>Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника</b>                                                                                                                                                                                   | <b>Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции выпускника</b>                                                                     | <b>Результаты обучения</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ОПК-3.</b><br>Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; истории литературной | <b>ОПК-3.1.</b><br>Знает основные положения и концепции в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; истории | <b>Знает:</b> свойства художественного образа в литературе, тексты литературных произведений, входящих в рабочие программы соответствующих дисциплин (модулей)<br><b>Умеет:</b> находить в тексте средства художественной выразительности; иметь представления о правилах библиографического описания, пользоваться библиографическими |

|                                                                                                                                                    |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                    | литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров.                                                                | <p>источниками, библиотечными каталогами, в том числе электронными, поисковыми системами в сети Интернет</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>базовыми методами прочтения, понимания и комментирования художественных текстов, общими представлениями о литературных родах и жанрах, основными литературоведческими терминами</p> |
|                                                                                                                                                    | <b>ОПК-3.2.</b><br>Владеет основной литературоведческой терминологией.                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                    | <b>ОПК-3.3.</b><br>Соотносит знания в области теории литературы с конкретным литературным материалом.                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                    | <b>ОПК-3.4.</b><br>Дает историко-литературную интерпретацию прочитанного.                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                    | <b>ОПК-3.5.</b><br>Определяет жанровую специфику литературного явления.                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                    | <b>ОПК-3.6.</b><br>Применяет литературоведческие концепции к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                    | <b>ОПК-3.7.</b><br>Корректно осуществляет библиографические разыскания и описания                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>ОПК-4</b><br>Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста | <div>ОПК-4.1.<br/>Владеет методикой сбора и анализа языковых и литературных фактов.</div> <div>ОПК-4.2.<br/>Осуществляет</div>    | <p><b>Знает:</b></p> <p>базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; иметь представление о методиках сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов</p>                                                               |

|  |                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | филологический анализ текста разной степени сложности.                                  | различных типов<br><b>Умеет:</b><br>адекватно репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов<br><b>Владеет:</b><br>методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов |
|  | ОПК-4.3.<br>Интерпретирует тексты разных типов и жанров на основе существующих методик. |                                                                                                                                                                                                                                                             |

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Из них 68 ч. аудиторных занятий (34 ч. лекционных/ 34ч. практических) и 76ч. СРС.

4.2. Структура дисциплины.

##### І семестр

| №<br>п-<br>п | Раздел дисциплины                                              | се<br>ме<br>ст<br>р | Недел<br>я<br>семес<br>тра | Виды учебной работы, Включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость в часах |                                                      |                                                      |                                   |     | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра). Форма промежуточной аттестации (по семестрам) |  |
|--------------|----------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|              |                                                                |                     |                            | лекции                                                                               | Пр<br>акт<br>иче<br>ски<br>е<br>се<br>ми<br>нар<br>ы | По<br>дго<br>тов<br>ка<br>к<br>экс<br>ам<br>ена<br>м | Са<br>мос<br>т.<br>Раб<br>о<br>та | КСР |                                                                                                           |  |
| 1            | <b>Модуль 1</b>                                                | 1                   |                            |                                                                                      |                                                      |                                                      |                                   |     |                                                                                                           |  |
|              | Тема 1.<br>Древнетюркские литературные памятники.              |                     | 3                          | 2                                                                                    | 2                                                    |                                                      | 4                                 |     | Занятие лекционного типа                                                                                  |  |
|              | Тема 2.<br>Возникновение и развитие придворной поэзии 9-10 вв. |                     | 4                          | 4                                                                                    | 4                                                    |                                                      | 8                                 |     | Устный опрос.                                                                                             |  |
|              | Тема 3<br>Литературные деятели Турции.                         |                     | 3                          | 3                                                                                    | 3                                                    |                                                      | 6                                 |     | Тестирование                                                                                              |  |

|  |                                                                                                                                                                                                               |   |   |    |    |  |    |  |    |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|----|----|--|----|--|----|
|  | Итого по модулю 1                                                                                                                                                                                             |   |   | 9  | 9  |  | 18 |  | 36 |
|  | <b>Модуль 2</b><br>Тема 1.<br>Поэты и писатели:<br>Юнус Эмре, Мевлана,<br>Фузули, Мехмет Акиф<br>Эрсой, Решат Нури<br>Гюнтекин, Наджир<br>Фазил Кысаюрек,<br>Халиде Эдип Адывар<br>Яшар Кемал, Орхан<br>Памук | 1 | 4 | 9  | 9  |  | 18 |  | 36 |
|  | Итого по модулю 2                                                                                                                                                                                             |   |   | 9  | 9  |  | 18 |  | 36 |
|  | <b>Итого за I семестр</b>                                                                                                                                                                                     |   |   | 18 | 18 |  | 36 |  |    |
|  |                                                                                                                                                                                                               |   |   |    |    |  |    |  |    |

### 11 семестр

| №<br>п-<br>п | Раздел дисциплины<br>(модуль)                                                            | се<br>м<br>ес<br>т<br>р | Не<br>дел<br>я<br>се<br>ме<br>стр<br>а | Виды учебной работы,<br>Включая самостоятельную<br>работу студентов и<br>трудоемкость в часах |                                      |                                      |                           |         | Формы текущего<br>контроля<br>успеваемости<br>(понеделям<br>семестра). Форма<br>промежуточной<br>аттестации (по<br>семестрам) |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                                                                                          |                         |                                        | лек<br>ци<br>и                                                                                | Практ<br>ическ<br>ие<br>семина<br>ры | Подго<br>товка<br>к<br>экза<br>менам | Сам<br>ост.<br>рабо<br>та | КС<br>Р |                                                                                                                               |
|              | всего за модуль                                                                          |                         |                                        | 4                                                                                             | 4                                    |                                      | 6                         |         | 36                                                                                                                            |
| 3            | <b>Модуль 3</b><br>Тема 1.<br>Эпоха Танзимат.<br>Литературные кружки<br>(Сервети Фюнун). | V                       |                                        | 4                                                                                             | 4                                    |                                      | 6                         |         |                                                                                                                               |
|              | <b>всего за модуль</b>                                                                   |                         |                                        | 4                                                                                             | 4                                    |                                      | 8                         |         | 36                                                                                                                            |
| 4            | <b>Модуль 4</b><br>Тема 2. Модернизм в<br>турецкой литературе.                           | V                       |                                        | 4                                                                                             | 4                                    |                                      | 6                         |         | Зачёт                                                                                                                         |
|              | всего за модуль                                                                          |                         |                                        | 4                                                                                             | 4                                    |                                      | 8                         |         | 36                                                                                                                            |
|              | <b>Модуль 5</b><br><i>Подготовка к<br/>экзамену</i>                                      |                         |                                        |                                                                                               |                                      |                                      | 6                         |         | Зачёт                                                                                                                         |
|              | <b>Итого за II семестр</b>                                                               |                         |                                        | 16                                                                                            | 16                                   |                                      | 40                        |         | 144                                                                                                                           |

#### 4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

##### II семестр

## Модуль 1

### Тема 1.

#### Древнетюркские литературные памятники.

Hayatı hakkında kesin bilğimiz yoktur. Son araştırmalara göre 1240-41 ile 1320-21 yılları arasında yaşadığı kabul edilmektedir. Şiirlerinden ve hayatı hakkında yazılıp anlatılan menkıbelere göre; iyi bir eğitim görmüştür. Taptuk Emre'nin dergâhına gitmiş, orada tasavvuf terbiyesinden geçmiş medrese eğitimi almıştır. Burada İslam felsefesini öğrendi. Halkı irşad etmek amacıyla diyar diyar dolaştı. Şiirleriyle irşad görevini sürdürdü. Mevlânâ ile görüştü.

Yıllarsürengurbethayatındansonradoğduğuköye,

Eskişehir'inMihalıççıkilçesinebağlı Sarıköy'edöndü. Orada vefat etti.

Sonradan burada kendisi için bir anıt mezar yapıldı. Anadolu'nun birçok yerinde kabri ya da makamı olduğu rivayetleri vardır. Yunus, Türk edebiyatının en büyük şairlerinden biridir. Kendisinden sonra gelen pek çok şairi etkilemiştir.

Kullandığı Türkçe, işlediği temalar, şiirindeki sadelik ve yalınlık, onun ne denli büyük bir şair olduğunu ispat etmeye yeter. Bazı şiirlerinde aruzu da deneyen Yunus, asıl şiir kabiliyetini heceyle yazdığı ilahî, nefes ve semaî türü şiirlerinde ortaya koymuştur. Şiirleri bir çok araştırmacı tarafından derlenip toplanmış ve yayınlanmıştır. Dîvân'ının(şiir kitabı) karşılaştırmalı metni Gazi Üniversitesi öğretim üyelerinden Dç. Mustafa Tatçı tarafından hazırlanmıştır.

#### Литература:

- 1.Смирнов В. Д., Очерк истории турецкой литературы, СПб, 1891;
- 2.Крымский А. Е., История Турции и её литературы, т. 1-2, 1910-16;

### Тема 2.

Возникновение и развитие придворной поэзии 9-10 вв.

Güntekin, 1889'da, Askeri tabip olan Nuri Bey ile Erzurum valisi Yaver Paşa'nın kızı Lütfiye Hanım'ın oğlu olarak İstanbul'da doğmuştur. Öğrenim hayatı boyunca birçok il gezen Güntekin, ilköğrenimine Çanakkale'de başlamıştır. Daha sonra İzmir'deki *Frerler* okulunda bir süre öğrenim görüp sınavla girdiği Darülfünun Edebiyat Şubesi'ni 1912'de bitirdi. Böylece öğrenim hayatını yirmi üç yaşında bitirmiş oldu. Güntekin 1927'e kadar Fransızca ve Türkçe öğretmenlikleriyle müdürlükgörevlerini üstlenmiştir. Bazı görev aldığı okullar Bursa Sultanisi, İstanbulBeşiktaş İttihat ve Terakki Mektebi, Fatih Vakf-ı Kebir Mektebi, AkşemseddinMektebi, Feneryolu Murad-ı Hâmis Mektebi, Osman Gazi Paşa Mektebi, VefaSultanisi, İstanbul Erkek Lisesi, Çamlıca Kız Lisesi, Kabataş Erkek Lisesi, Galatasaray Lisesi ve Erenköy Kız Lisesi'dir.

Güntekin, 1927'de maarif müfettişi oldu ve bu arada Dil Heyeti'yle birlikte bazı çalışmalarla uğraşıyordu. 1939'da ise Çanakkale milletvekili olarak TBMM'de bulundu. Bu görevini 1946'ya kadar sürdürdü. 1947'de, Cumhuriyet Halk Partisi'nin Ankara'da yayımlanan *Ulus* gazetesinin İstanbul kolu olan *Memleket* gazetesini çıkardı. Güntekin daha sonra müfettişlik görevine geri döndü ve 1950'de UNESCO Türkiye temsilciliği ve öğrenci müfettişliği görevleriyle Paris'e gitti.



1954'te ise yaşından dolayı bu görevden ayrılmak zorunda kaldı. Emekliliğinden sonra bir süre İstanbul Şehir Tiyatroları edebi heyeti üyeliği yapmıştır. Güntekin'e akciğer kanseri teşhisi konulduktan sonra tedavisi için Londra'ya gitti ve orada hastalığına yenik düşerek öldü. 13 Aralık 1956 günü, Karacaahmet Mezarlığı'na gömüldü.

Yazar, müfettişlik görevi ile Anadolu'da gezdiği için Anadolu insanı yakinen tanımıştır. Eserlerinde Anadolu'daki yaşamı ve toplumsal sorunları ele almış, insanı insan çevre ilişkisi içinde yansıtmıştır. Romanlarında kullandığı dil ve anlatım oldukça yalın, dialogları canlıdır.

### Тема 3

#### Литературные деятели Турции.

Romanları pek çok dile çevrilmiş, ödüller almıştır. Postmodern romancılar arasında sayılmaktadır. 12 Ekim 2006 tarihinde Nobel Edebiyat Ödülünü kazanarak Nobel ödülü kazanan ilk Türk vatandaşı olmuştur.

Orhan Ferit Pamuk 7 Haziran 1952'de varlıklı bir ailenin son çocuğu olarak İstanbul'un Moda semtinde özel bir hastanede dünyaya geldi. Babası da, dedesi ve amcası gibi yüksek mühendisti. Aile servetinin temelini dedesi atmıştı. Babası IBM firmasının Türkiye bölümünde genel müdürlük yapmış olan Gündüz Pamuk, annesi 1700'lü yıllarda Girit valiliği yapmış olan İbrahim Paşa'nın soyundan gelen Şeküre Hanım'dır. Orhan Pamuk, *Cevdet Bey ve Oğulları* (1982) kitabındaki gibi bir ev ve ailede, İstanbul'un Nişantaşı semtinde büyüdü. İlk ve orta öğrenimini sırasıyla Işık Lisesi ve Şişli Terakki Lisesi'nde yaptı. Uzun yıllar ressam olma hayali kurarak Robert Koleji'nde okudu. İstanbul Teknik Üniversitesi'nde okurken, mimar ya da ressam olamayacağına karar verip okulu bıraktı. Devam zorunluluğu olmadığı için yazıya daha çok vakit ayırabileceğini düşünerek İstanbul Üniversitesi Gazetecilik Enstitüsü'ne girdi ve buradan mezun oldu. Ardından başladığı yüksek lisanse eğitimini yarım bıraktı. Fakat *Kar* romanı dışında bu meslekte hiç çalışmadı. (Kar romanı için Kars'a gerçekleştirdiği gezilerde o dönem *Vatan* gazetesi Yönetim Kurulu Başkanı Zafer Mutlu'nun da yardımıyla kendisine basın kartı çıkartmış, romanında kullanacağı Kars'ı daha yakından tanıma amaçlı olan bu gezilerde, şehirdeki halka kendini gazeteci olarak tanıtmıştır.)

### Модуль 2.

#### Тема 1.

Поэты и писатели: Юнус Эмре, Мевлана, Фузули, Мехмет Акиф Эрсой, Решат Нури Гюнтекин, Наджир Фазил Кысаюрек, Халиде Эдип Адывар

Mehmet Âkif ilköğrenimine İstanbul Fatih'te Emir Buharî mahalle mektebinde başladı. Maarif Nezareti'ne bağlı iptidâîye ve Fatih Merkez Rüştiyesi'ne bitirdi. Bunun yanı sıra Arapça ve İslami bilgiler alanında babası tarafından yetiştirildi. Rüştiye'de "hürriyetçi" öğretmenlerinden etkilendi. Türkçe, Arapça, Farsça ve Fransızca bilgisiyle çevresindekilerinden katıçektir. Mekteb-i Mülkiye'nin lise bölümünde okurken şiirle uğraştı. Edebiyat hocası İsmail Safa'nın izinde gerek yazdığı mesnevileri

şairHersekliArifHikmetBey övgüylekarşıladı. Babasının ölümü veevlerininyanması  
üzerinemezunlarınamemuriyetverilenbiryüksekokulseçmekzorundakaldı.  
1889'dagirdiğiMülkiyeBaytarMektebi'ni 1893'tebirinciliklebitirdi.  
ZiraatNezaretiemrindegeçenyirmiyıllıkmemuriyetisırındaveterinerolarakdolaştığı  
Rumeli, AnadoluveArabistan'daköylülerleyakınılişkilerkurmaimkanı buldu. İlk  
şiiirleriniResimliGazete'deyayımladı.1906'daHalkalı ZiraatMektebinde  
öğretmenlikyaptı. 1908'de İstanbul üniversitesiEdebiyatmüderresliğinetayinedildi.  
İlk şiirlerinin yayımlanmasını izleyenonyılboyuncahiçbir şeyyayınlamadı.  
1908'deII. Meşrutiyet'inilanıylabirlikteEşrefEdip'in çıkardığı Sırat-ı  
MüstakimvesonarSebilürreşaddergilerindesürekliyazılarve şiirleryazmayabaşladı.  
1913'teMısır'aikiaylıkbirgeziyaptı. Bugezilerde İslam  
ülkelerininmaddidonatımvdedüşüncedüzeyibakımındanBatı karşısındakizayıflıkları  
konusundakigörüşleriipekişti. İstiklalMarşı.

## 11семестр

### Модуль 1

Тема 1. Эпоха Танзимат. Литературные кружки.

Содержание темы.

Вызов старому порядку. Упрощение стиля повествования. Вызов старому порядку. Влияние Запада и Европы на становление новой турецкой литературы. Обращение к народу, критика высшего света.

Hayatı hakkındakesinbilgimizyoktur. Sonaraştırmalaragöre 1240-41 ile 1320-21 yılları arasındayaşadığı kabuledilmektedir. Şiirlerindenvehayatı hakkındayazılıpanlatılanmenkıbeleregöre; iyibireğitimgörmüştür.

TaptukEmre'nindergâhınagitmiş, oradatasavvufterbiyesindengeçmiş medreseegitimialmıştır. Burada İslamfelsefesini öğrendi. Halkı irşadetmekamacıyladiyardiyardolaştı. Şiirleriyleirşadgörevinisürdü. Mevlânâ ilegörüştü.

Yıllarsürengurbethayatındansonradoğduğuköye, Eskişehir'inMihalıççıkilçesinebağlı Sarıköy'edöndü. Orada vefat etti.

Sonradan burada kendisi için bir anıt mezar yapıldı. Anadolu'nun birçok yerinde kabri ya da makamı olduğu rivayetleri vardır. Yunus, Türk edebiyatının en büyük şairlerinden biridir. Kendisinden sonra gelen pek çok şairi etkilemiştir.

Kullandığı Türkçe, işlediği temalar, şiirindeki sadelik ve yalınlık, onun ne denli büyük bir şair olduğunu ispat etmeye yeter. Bazı şiirlerinde aruzu da deneyen Yunus,

asıl şiir kabiliyetini heceyle yazdığı ilahî, nefes ve semaî türü şiirlerinde or taya koymuştur. Şiirleri bir çok araştırmacı tarafından derlenip toplanmış ve yayınlanmıştır. Dîvân'ının(şiir kitabı) karşılaştırmalı metni Gazi Üniversitesi öğretim üyelerinden Dç. Mustafa Tatçı tarafından hazırlanmıştır.

Литература:

1. Гордлевский В. А., Очерки по новой османской литературе.Переходная пора османской литературы: Избр. соч., т. 2, М., 1961;

1. Koprulu M. F., *Turk edebiyat tarihi*, Ist., 1928;
2. M. İsen, Osman Horata, *Eski türk edebiyatı»* .- Ankara, 2006
3. Çavuşoğlu Mehmet *Divan Şiiri*", TDI., nr. 415-417 (1986), s.1-16.
4. Kurnaz Cemal ,*Halk ve Divan Şiirinin Müşterekleri Üzerine Denemeler*, Ankara 1990.
5. Okay Orhan ‘ *Bâkî'nin Kânûnî Mersiyesi'ne Dair*", Şükrü Elçin Armağanı, Ankara 1983, s.235-240.

Тема 2. Модернизм в турецкой литературе.

Romanları pek çok dile çevrilmiş, ödüller almıştır.

Postmodern romancılar arasında sayılmaktadır. 12 Ekim 2006

tarihinde Nobel Edebiyat Ödülü'nü kazanarak Nobel ödülü kazanan ilk Türk vatandaşı olmuştur. Orhan Ferit Pamuk 7 Haziran 1952'de varlıklı bir ailenin son çocuğu olarak İstanbul'un Moda semtinde özel bir hastanede dünyaya geldi. Babası da, dedesi ve amcası gibi yüksek mühendisti. Aile servetinin temelini dedesi atmıştı. Babası IBM firmasının Türkiye bölümünde genel müdürlük yapmış olan Gündüz Pamuk, annesi 1700'lü yıllarda Girit valiliği yapmış olan İbrahim Paşa'nın soyundan gelen Şeküre Hanım'dır. Orhan Pamuk, *Cevdet Bey ve Oğulları* (1982) kitabındaki gibi bir ev ve ailede, İstanbul'un Nişantaşı semtinde büyüdü. İlk ve orta öğreniminin sırasıyla Işık

## **5.Образовательные технологии:**

В ходе проведения занятий используется комплекс образовательных технологий для выполнения различных видов работ:

- технология педагогического общения;
- технология разноуровневого обучения;
- технология проблемно-модульного обучения;
- технология обучения как учебного исследования;
- технология коллективно-мыслительной деятельности;
- технологии личностно-ориентированного обучения и воспитания;
- информационно-коммуникационные технологии.

В процессе обучения и контроля предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. Обязательными являются такие домашние задания, как реферирование, перевод и анализ текстов, подготовка к письменному или устному опросу, подготовка презентаций, выполнение тестовых заданий. С целью формирования и развития профессиональных навыков, обучающихся наряду с данными видами самостоятельной работы, используются интерактивные лекции, работа с наглядными пособиями, видео- и аудиоматериалы.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, в соответствии с требованиями ФГОС с учетом специфики ОПОП должен составлять не менее 30 % аудиторных занятий.

#### **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

Для организации самостоятельной работы по литературе страны изучаемого языка (Турции) применяются различные темы, задания, п доклады, а также функционирует Центр иранистики, где имеется интернет-связь, средства для лингафонных занятий, учебно-методический кабинет иранской филологии. Студенты также пользуются услугами научной библиотеки ДГУ, как в главном здании, так и в филиале на факультете

#### **Задания для самостоятельной работы:**

##### **Контрольные вопросы к зачету.**

1. Что входит в понятие «тюркская литература»?
2. Под влиянием каких культур развивалась тюркская культура?
3. Какие века охватывает древнетюркская литература?
4. Назовите российских тюркологов, исследовавших древнетюркскую литературу.
5. Каким веком датируются Орхонские стеллы?
6. Предпосылки появления дестанов.
7. Что означает литературный термин «дестан»?
8. Правление Караханидов и создание лучших памятников тюркской культуры.
9. Периоды появления литературного тюркского языка.
10. Каким веком датируется литературный труд «Divanü Lügati't-Türk»?
11. Первый труд по истории, культуре, языку тюркского языка.

12. Каковы предпосылки религиозного и культурного кризиса Анатолии и суфийский «заслон» упадку Джелаледина Руми (Мевляна) и его сына Султан Веледа
13. Какой характер носила староанатолийская литература 12-13 веков?
14. Назовите древнейшее суфийское произведение тюрок и его автора.
15. Кто стал своего рода суфийским «заслоном» религиозному и культурному кризису в Анатолии?
16. Мистические мировоззрения 15-16 веков.

**7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

В соответствии с учебным планом предусмотрены экзамен и зачет.  
Формы контроля: текущий, промежуточный, итоговый предполагают следующее распределение баллов.

**Текущий контроль**

Посещение практических занятий –до 10 баллов

Активное участие на практических занятиях -35 баллов

Выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ -15 баллов.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля -60 баллов.

**Промежуточный контроль**

Тестирование-15 баллов

Доклад на усвоение понятийного аппарата-26 баллов.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам промежуточного контроля для каждого модуля -40 баллов.

Результаты всех видов учебной деятельности за модульный период оцениваются рейтинговыми баллами.

Минимальное количество средних баллов, которое дает студенту право на положительную оценку без итогового контроля-51 балл и выше.

**Итоговый контроль**

Осуществляется в форме устного опроса пройденного материала и письменного контроля по балльно-рейтинговой системе, максимальное количество равно 100 баллам.

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется в комбинированной форме-письменные ответы на заданные вопросы, тестирование, доклад.

Шкала диапазона для перевода рейтингового балла по результатам итогового контроля знаний по литературе изучаемой страны (Ирана) в 5-балльную систему:

«51-66» баллов –удовлетворительно

«67-85»баллов –хорошо

«86-100» баллов – отлично

### 7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

| Компетенция | Знания, умения, навыки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Процедура освоения                            |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ОПК-3       | <b>Знает:</b> свойства художественного образа в литературе, тексты литературных произведений, входящих в рабочие программы соответствующих дисциплин (модулей)<br><b>Умеет:</b><br>находить в тексте средства художественной выразительности; иметь представления о правилах библиографического описания, пользоваться библиографическими источниками, библиотечными каталогами, в том числе электронными, поисковыми системами в сети Интернет<br><b>Владеет:</b><br>базовыми методами прочтения, понимания и комментирования художественных текстов, общими представлениями о литературных родах и жанрах, основными литературоведческими терминами | устный опрос, круглый стол                    |
| ОПК-4       | <b>Знает:</b><br>базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; иметь представление о методиках сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов<br><b>Умеет:</b><br>адекватно репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов<br><b>Владеет:</b><br>методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов                                                                                                                                         | дискуссия мозговой штурм, ассоциативный метод |

### 7.2. Контрольные задания

#### Промежуточный контроль

*Выступления, презентации*

- 1.Что входит в понятие «турецкая литература»?
2. Под влиянием каких культур развиваласьтурецкая культура?
3. Какие века охватывает древнетюркская литература?
- 4.Назовите российскихтюркологов, исследовавших древнетюркскую литературу.
5. Каким веком датируются Орхонские стеллы?
6. Предпосылки появления дастанов.
- 7.Что означает литературный термин «дастан»?

8. Правление сельджуков и создание лучших памятников тюркской культуры.
9. Периоды появления литературного тюркского языка.
10. Каким веком датируется литературный труд «Divanü Lügati't-Türk»?
11. Первый труд по истории, культуре, языку тюркского языка.
12. Назовите древнейшее суфийское произведение тюрок и его автора.
13. Кто стал своего рода суфийским «заслоном» религиозному и культурному кризису в Анатолии?

**Контрольные вопросы к зачету.**

1. Что входит в понятие «тюркская литература»?
2. Под влиянием каких культур развивалась тюркская культура?
3. Какие века охватывает древнетюркская литература?
4. Назовите российских тюркологов, исследовавших древнетюркскую литературу.
5. Каким веком датируются Орхонские стеллы?
6. Предпосылки появления дестанов.
7. Что означает литературный термин «дестан»?
8. Правление сельджуков и создание лучших памятников тюркской культуры.
9. Периоды появления литературного тюркского языка.
10. Каким веком датируется литературный труд «Divanü Lügati't-Türk»?
11. Первый труд по истории, культуре, языку тюркского языка.
12. Каковы предпосылки религиозного и культурного кризиса Анатолии и суфийский «заслон» упадку Джелаледина Руми (Мевляна) и его сына Султан Веледа

**Итоговый зачет включает следующие требования:**

1. Перевод и пересказ произведения на турецком языке с использованием словаря. Объем текста – до 1500 п.з., время на подготовку – 45 минут.
2. Просмотровое чтение стихотворения на турецком языке и устное изложение извлеченной информации на русском языке. Объем текста – до 1300 п.з., время на подготовку – 3-4 минуты.
3. Беседа по предложенной экзаменатором устной теме. Время на подготовку – 3-4 минуты

**Критерии оценки**

«отлично» - экзаменующийся неукоснительно соблюдает правила устной речи, глубоко знает презентуемый материал. Его речь свободна и коммуникативно адекватна. Быстро реагирует на вопросы экзаменаторов, дает содержательные и безукоризненные с языковой точки зрения ответы.

«хорошо» - экзаменующийся соблюдает правила устной речи, хорошо знает презентуемый материал. Его речь размеренна, коммуникативно адекватна.

Ответы на вопросы экзаменаторов конкретны. В речи имеется небольшое количество ошибок, не препятствующих пониманию высказывания.

«удовлетворительно» - экзаменуемый не вполне соблюдает правила устной речи, демонстрирует неполное знание презентуемого материала. Темп речи медленный, ответы на вопросы экзаменаторов неточны. В речи могут быть ошибки, затрудняющие понимание.

«неудовлетворительно» - экзаменуемый не соблюдает правила устной речи, демонстрирует скудное знание презентуемого материала и его механически-заученное изложение. Не понимает вопросы экзаменаторов, допускает грубые языковые ошибки.

### **7.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - \_50\_% и промежуточного контроля - \_50\_%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий - \_10\_\_ баллов,
- участие на практических занятиях - \_50\_ баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ - \_40\_ баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос - \_40\_ баллов,
- письменная контрольная работа (эссе, аннотация) - \_30\_ баллов,
- тестирование - \_30\_ баллов.

### **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **а) Интернет-ресурсы:**

1. eLIBRARY.RU / Научная электронная библиотека. – М., 2018. – Режим доступа. – [https://elibrary.ru/author\\_items.aspauthorid=556747](https://elibrary.ru/author_items.aspauthorid=556747) .
2. MOODLE (электронный ресурс): система виртуального обучения / Дагестанский государственный университет. – Махачкала. 2018. – Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети университета, из любой точки, имеющей доступ в Интернет. – Кадыров Р.С.– URL: <http://edu.dgu.ru/my/> .
3. Электронный каталог НБ ДГУ (Электронный ресурс): база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ ДГУ / Дагестанский государственный университет. Махачкала, 2018. – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения) 25.06.2018.
4. [www.gazeteoku.com](http://www.gazeteoku.com) . Турецкие средства массовой информации.
- 5.. <http://www.tdk.com>. Культурное представительство Турции. Сообщество турецкого языка.



6. <http://www.stanbul.ru> Познавательный сайт о культуре, традициях, языке Турции.
- <http://www.turkedebiyat.net> Литературный сайт . Турецкие поэты и писатели.
7. <http://www.franclang.ru> Методы обучения языкам Ильи Франка
8. [www.tdk.com](http://www.tdk.com) Культурное представительство Турции. Сообщество турецкого языка.
9. <http://www.turkedebiyati.org> Литературный сайт . Турецкие поэты и писатели
10. [www.dilset.com](http://www.dilset.com) Языковой сайт.
11. <http://www.edebiyol.com> Edebiyat sitesi. (Литературный путь. Турецкий литературный сайт)
12. <http://www.ant-consult.ru/turkishonline.php> Турецкое представительство в РФ.
13. [www.history.wikia.com](http://www.history.wikia.com) Турецкий исторический сайт.

#### **б) Литература на русском языке**

1. Смирнов В. Д., Очерк истории турецкой литературы, СПб, 1891;
2. Крымский А. Е., История Турции и её литературы, т. 1-2, 1910-16;
3. Гордлевский В. А., Очерки по новой османской литературе. Переходная пора османской литературы: Избр. соч., т. 2, М., 1961;
4. Гарбузова В. С. Поэты средневековой Турции, Л., 1963; её же,
5. Кяmileв Х. У истоков современной турецкой литературы, М., 1967;
6. Алькаева Л., Бабаев А., Турецкая литература. Краткий очерк, М., 1967;
8. Айзенштейн Н. А., Из истории турецкого реализма, М., 1968;
9. Маштакова Е. И., Из истории сатиры и юмора в турецкой литературе (XIV-XVII вв.), М., 1972;
10. Алькаева Л. О., Из истории турецкого романа. 20-50-е годы XX в., М., 1975;

#### **в) Литература на турецком языке:**

1. Koprulu M. F., *Turkedebiyatitarihi*, Ist., 1928;
2. M. İsen, *Osmanlı Horata, Eski turkedebiyati*» .- Ankara, 2006
3. Çavuşoğlu Mehmet *Divan Şiiri*", TDL., nr. 415-417 (1986), s.1-16.
4. Kurnaz Cemal , *Halk ve Divan Şiirinin Müşterekleri Üzerine Denemeler*, Ankara 1990.
5. Okay Orhan ‘ *Bâkî'nin Kânûnî Mersiyesi'ne Dair*", Şükrü Elçin Armağanı, Ankara 1983, s.235-240.
6. Yeniter Emine, *Türk Edebiyatında Na'tler (Antoloji)*, Ankara 1993.

### **.9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая**

## **перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

Для проведения индивидуальных консультаций может использоваться электронная почта, скайп.

Предоставлена Научная библиотека Даггосуниверситета, в которой доступ к электронным учебным и научным ресурсам. Доступ открыт со всех IP-адресов корпоративной сети ДГУ. Действует беспроводная связь WiFi.

Подключившись к любой точке доступа студенты, к электронным ресурсам. Доступ к данным ресурсам предоставлен на основе лицензионных соглашений, заключенных между организациями-держателями ресурсов и ДГУ.

### **10. Методические указания для обучающихся по освоения дисциплины.**

1. Изучив глубоко содержание учебной дисциплины, целесообразно разработать матрицу наиболее предпочтительных методов обучения и форм самостоятельной работы студентов, адекватных видам лекционных и семинарских занятий.
2. Необходимо предусмотреть развитие форм самостоятельной работы, выводя студентов к завершению изучения учебной дисциплины на её высший уровень.
3. Пакет заданий для самостоятельной работы следует выдавать в начале семестра, определив предельные сроки их выполнения и сдачи. Задания для самостоятельной работы желательно составлять из обязательной и факультативной частей.
4. Организуя самостоятельную работу, необходимо постоянно обучать студентов методам такой работы.
5. Вузовская лекция – главное звено дидактического цикла обучения. Её цель формирование у студентов ориентировочной основы для последующего усвоения материала методом самостоятельной работы. Содержание лекции должно отвечать следующим дидактическим требованиям:
  - изложение материала от простого к сложному, от известного к неизвестному;
  - логичность, четкость и ясность в изложении материала;
  - возможность проблемного изложения, дискуссии, диалога с целью активизации деятельности студентов;
  - опора смысловой части лекции на подлинные факты, события, явления, статистические данные;
  - тесная связь теоретических положений и выводов с практикой и будущей профессиональной деятельностью студентов.

Преподаватель, читающий лекционные курсы в вузе, должен знать существующие в педагогической науке и используемые на практике варианты лекций, их дидактические воспитывающие возможности, а также их методическое место в структуре процентного обучения.

6. Семинар проводится по узловым и наиболее сложным вопросам (темам, разделам учебной программы. Он может быть построен как на материале одной лекции, так и на содержании обзорной лекции, а также по определённой теме без чтения предварительной лекции. Главная и определяющая особенность любого семинара - наличие элементов дискуссии, проблемности, диалога между преподавателем и студентами и самими студентами.

При подготовке классического семинара желательно придерживаться следующего алгоритма:

а) разработка учебно-методического материала:

- формулировка темы, соответствующей программе и госстандарту;
- определение дидактических, воспитывающих и формирующих целей занятия;
- выбор методов, приемов и средств для проведения семинара;
- подбор литературы для преподавателя и студентов;
- при необходимости проведение консультаций для студентов;

б) подготовка обучаемых и преподавателя: -составление плана семинара из 3-4 вопросов;

- предоставление студентам 4-5 дней для подготовки к семинару;
- предоставление рекомендаций о последовательности изучения литературы (учебники, учебные пособия, законы и постановления, руководства и положения, конспекты лекций, статьи, справочники, информационные сборники и бюллетени, статистические данные и др.);
- создание набора наглядных пособий.

Подводя итоги семинара, можно использовать следующие критерии (показатели)

оценки ответов:

- полнота и конкретность ответа;
- последовательность и логика изложения;
- связь теоретических положений с практикой;
- обоснованность и доказательность излагаемых положений;
- наличие качественных и количественных показателей;
- наличие иллюстраций к ответам в виде исторических фактов, примеров и пр.;
- уровень культуры речи;

-использование наглядных пособий и т.п.

В конце семинара рекомендуется дать оценку всего семинарского занятия, обратив особое внимание на следующие аспекты:

- качество подготовки;
- степень усвоения знаний;
- активность;
- положительные стороны в работе студентов;
- ценные и конструктивные предложения;
- недостатки в работе студентов;
- задачи и пути устранения недостатков.

После проведения первого семинарского курса, начинающему преподавателю целесообразно осуществить общий анализ проделанной работы, извлекая при этом полезные уроки.

7. При изложении материала важно помнить, что почти половина информации на лекции передается через интонацию. Учитывать тот факт, что первый кризис внимания студентов наступает на 15-20-й минутах, второй - на 30-35-й минутах. В профессиональном общении исходить из того, что восприятие лекций студентами младших и старших курсов существенно отличается по готовности и умению.

8. При проведении аттестации студентов важно всегда помнить, что систематичность, объективность, аргументированность - главные принципы, на которых основаны контроль и оценка знаний студентов. Проверка, контроль и оценка знаний студента, требуют учета его индивидуального стиля в осуществлении учебной деятельности. Знание критериев оценки знаний обязательно для преподавателя и студента.

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.**

При реализации образовательной программы подготовки бакалавров по дисциплине «Литература страны изучаемого языка (Турция)» материально-техническая база должна обеспечивать проведение всех видов дисциплинарной подготовки, практической и самостоятельной работы обучающихся, предусмотренных учебным планом ОПОП.

В этих целях предусматривается использование компьютерного класса, мультимедийного оборудования, видео-аудиовизуальных средств обучения, комплектов учебной литературы. Для обеспечения полноценного учебного процесса используются также данные с материалами на турецком и других языках, хранящиеся на электронных носителях, а также учебно-методическая литература Центра турецкого языка и литературы при факультете востоковедения.

